Ουβε πιμεθνουϫ Ϧεν Ιcακ ωατc	Against Lying by Isaac Watts	Contre le mensonge par Isaac Watts	ضد الكذب لإسحاق واتس
Εqοι `νουϩωβ εqμενριτ εθβε νι϶ελϣιρι `εμοϣι `νϣορπ ϶εν πιμωιτ `ντε ϯcοφια; `εερϩοϯ `νϯμεθνουϫ, `εcαϫι `νϯμεθμηι, ϩινα `ντενϯ πενναϩϯ `ενη τηρου `ετε cεϫω!.	O 'tis a lovely thing for youth To early walk in wisdom's way; To fear a lie, to speak the truth, That we may trust to all they say!	Oh, c'est une belle chose pour la jeunesse Marcher tôt dans la voie de la sagesse ; Craindre un mensonge, dire la vérité, Afin que nous puissions faire confiance à tout ce qu'ils disent !	يا له من شيء جميل للشباب أن يسير مبكرًا في طريق الحكمة؛ الخوف من الكذب، وقول الحقيقة، لكي نثق في كل ما يقولون!
Αλλα, νιcαμεθνουϫ τενϯ πενναϩϯ νεμωου αν `ενεϩ, αυϣανϫω `μφηετε `μμηι	But liars we can never trust, Even when they say what is true.	Mais des menteurs auxquels nous ne pouvons jamais faire confiance, Même quand ils disent la vérité.	لكن الكاذبين لا يمكننا الوثوق بهم أبدًا، حتى عندما يقولون ما هو صحيح.
Ουοϩ φηετε `q`ιρι `νουαι `ναρικι `νϣορπ, ουοϩ `qϫεμεθνουϫ ϩινα `ντεqχοπq, `q`ιρι `μμοq `ν`cναυ.	And he who does one fault at first And lies to hide it, makes it two.	Et celui qui fait une faute au début Et mentir pour le cacher, ça fait deux.	ومن ارتكب خطأً واحداً في البداية وكذب لإخفائه يجعله اثنين.
Μη αν`εμι αν, ουδε ανcωτεμ αν, ουδε ανωϣ αν, `ναϣ`νρηϯ `μ`φνουϯ μοcϯ `μπι`χροq νεμ ϯμετϭι`νϫονc? `ναϣ `νρηϯ ανανιαc αqμου, cεαμονι `μμοq νεμ ουμεθνουϫ ϩιϫεν πεqλαc?	Have we not known, nor heard, nor read How God does hate deceit and wrong? How Ananias was struck dead, Caught with a lie upon his tongue?	N'avons-nous pas su, ni entendu, ni lu Comment Dieu déteste-t-il la tromperie et le mal ? Comment Ananias fut frappé à mort, Pris avec un mensonge sur la langue ?	ألم نعرف ولا سمعنا ولا قرأنا كيف يكره الله الخداع والخطأ؟ كيف مات حنانيا، ممسكا بكذبة على لسانه؟
`μπαιρηϯ ον, αc`ιρι τεq`cϩιμι cαπφιρα αcμου, ϶εν ουcηου `ετε αc`ι `ε϶ουν, ϶εν ουονϩ `εβολ νιβεν, ϩινα ιντεcταϫρο `νϯμεθνουϫ ετϩωου,	So did his wife Sapphira die, When she came in, and grew so bold As to confirm that wicked lie, Which just before her husband told.	Ainsi est morte sa femme Saphira, Quand elle est entrée et est devenue si audacieuse Quant à confirmer ce méchant mensonge, Ce qui était juste avant que son mari ne le dise.	وكذلك ماتت زوجته سفيرة، عندما دخلت، وتجرأت جدًا وأكدت تلك الكذبة الخبيثة، وهو ما قاله زوجها قبل قليل.
			الرب يسر بالمتكلمين كلام الحق؛ ولكن كل كاذب يجب أن يكون له نصيبه في بحيرة التي تحترق بالكبريت وبالنار.

\`ετε πεсϩαι αϥϫω \`μμος \`ɴϣορπ.  \`πϭοιc ϯμαϯ \`ɴ϶ʜτου, ɴʜετε cεcαϫι \`ɴϩαɴcαϫι \`ɴτε ϯμεθμʜι, αλλα cαμεθɴουϫ ɴιβεɴ, ϩωϯ \`εροϥ \`ɴτεϥϭι \`μπεϥτοι ϶εɴ ϯλυμɴʜ \`ετε \`cρωκϩ ϶εɴ ουθʜɴ ɴεμ ου\`χρωμ	The Lord delights in them that speak The words of truth; but every liar Must have his portion in the lake That burns with brimstone and with fire.	Le Seigneur prend plaisir à ceux qui parlent Les paroles de vérité ; mais chaque menteur Doit avoir sa part dans le lac Cela brûle de soufre et de feu.	

Isaac Watts (17 July 1674 – 25 November 1748) was an English Congregational minister, hymn writer, theologian, and logician. He was a prolific and popular hymn writer and is credited with some 750 hymns. His works include "When I Survey the Wondrous Cross", "Joy to the World", and "Our God, Our Help in Ages Past". He is recognised as the "Godfather of English Hymnody"; many of his hymns remain in use today and have been translated into numerous languages.

إسحاق واتس (17 يوليو 1674 - 25 نوفمبر 1748) كان قسًا إنجليزيًا وكاتب ترانيم ولاهوتيًا ومنطقيًا. لقد كان كاتب ترانيم غزير الإنتاج وشعبيًا، ويُنسب إليه حوالي 750 ترنيمة. تشمل أعماله "عندما أشاهد الصليب العجيب" و"الفرح للعالم" و"إلهنا عوننا في الدهور الماضية". يُعرف بأنه "الأب الروحي للترنيمة الإنجليزية" ؛ لا تزال العديد من ترانيمه قيد الاستخدام حتى اليوم وتم ترجمتها إلى العديد من اللغات.

Ουερμʜɴια ϶εɴ Οcαμα Θαπετ

Translated by Osama Thabet

ترجمة أسامة ثابت